

Bojan Đorđević - Omča svoje mandale in kolaže preoblikuje v organiziran, analitičen sistem serijskih ornamentalnih in figuralnih kompozicij, ki gledalcu odpirajo prostor za kontemplacijo in meditacijo. **Nejc Franetič - Deso** izhaja iz skejterske subkulture in motive za svoja dela črpa iz fantazijskih svetov. Njegovo ustvarjanje zaznamujejo obsesivna predanost abstrahiranju, pozornost do detajla ter fascinacija nad miniaturnimi podobami in stripovskimi karikaturami.

Bojan Đorđević - Omča verwandelt seine Mandalas und Collagen in ein geordnetes, analytisches System aus ornamentalen und figurlichen Serienkompositionen, die dem Betrachter Raum für Kontemplation und Meditation bieten. **Nejc Franetič - Deso** hat seine Wurzeln in der Skateboard-Subkultur und schöpft die Motive für seine Werke aus Fantasiewelten. Sein Schaffen ist durch obsessive Hingabe zur Abstraktion, durch Liebe zum Detail sowie durch Faszination für Miniaturbilder und Comic-Karikaturen gekennzeichnet.

Andrej Štular je neutrudni iskalec in zbiralec najdenih podob in materialov. Kos papirja, pisemsko ovojnico ali drug odvržen predmet impulzivno preobrazi v portret ali vizualni zapis trenutnega občutja. Dela **Marije Todorovič** zaznamujejo ponavljajoče se geste, ritmične strukture in izrazita taktilna gostota. S svojo umetniško prakso vzpostavlja vizualno oporo kontinuiteti lastne identitete.

Andrej Štular ist ein unermüdlicher Sucher und Sammler aufgestoßener Bilder und Materialien. Ein Stück Papier, einen Briefumschlag oder einen anderen weggeworfenen Gegenstand verwandelt er spontan in ein Porträt oder eine visuelle Aufzeichnung eines momentanen Gefühls. Die Werke von **Marija Todorovič** sind durch sich wiederholende Gesten, rhythmische Strukturen und eine ausgeprägte taktile Dichte gekennzeichnet. Mit ihrer künstlerischen Praxis schafft sie eine visuelle Grundlage für die Kontinuität ihrer eigenen Identität.

Margareta Vidmar in **Esox Lucius Ido** delujeta kot umetniški dvojec, ki s serijo skulptur iz časopisnega papirja in lepilnega traku *Potniki* gostujeta v muzejih in galerijah, klubih, kavarnah, parkih in zasebnih domovih. Njune skulpture vzpostavljajo prostor igre, interakcije in komunikacije, hkrati pa delujejo kot modeli notranjih stanj ter nosilci družbenokritičnega komentarja. Vezene **Ivana Ritzingerja** predstavljajo zemljevid miselnih povezav in vpogled v prepleteno čustveno krajino. V njih se ustvarjalni proces kaže kot prostor utehe in svobode.

Margareta Vidmar und **Esox Lucius Ido** arbeiten als Künstlerduo, das mit seiner Skulpturenserie „Potniki“ aus Zeitungspapier und Klebeband in Museen und Galerien, Clubs, Cafés, Parks und Privathäusern zu Gast ist. Ihre Skulpturen schaffen Raum für Spiel, Interaktion und Kommunikation und dienen zugleich als Modelle innerer Zustände sowie als Träger gesellschaftskritischer Kommentare. Die Stickereien von **Ivan Ritzinger** stellen eine Landkarte gedanklicher Verbindungen dar und bieten einen Einblick in eine verflochtene Gefühlslandschaft. In ihnen offenbart sich der Schaffensprozess als Ort des Trostes und der Freiheit.

Ustvarjalna delavnica

Sobota, 11. julij 2026, 10.00–11.00

Ustvarjalno delavnico na temo »ponavljanja in zgoščevanja« bosta vodila sodelujoča umetnika Margareta Vidmar in Esox Lucius Ido.

Kreativworkshop

Samstag, 11. Juli 2026, 10:00 - 11:00 Uhr

Kreativworkshop zum Thema „Wiederholung und Verdichtung“, geleitet von den teilnehmenden Künstler Margareta Vidmar und Esox Lucius Ido.

Norost in ustvarjalnost?, št. 2, okrogla miza

Sobota, 11. julij 2026, 19.00–20.00

Pogovor s sodelujočimi umetniki in kuratorji, muzealci ter socialnimi delavci o razstavi in strategijah razstavljanja in povezovanja duševnosti, norosti in umetnosti.

Wahnsinn und Kreativität?, Nr. 2, Runder Tisch

Samstag, 11. Juli 2026, 19:00 - 20:00 Uhr

Gespräch mit den beteiligten Künstlern und Kuratoren, Museumsfachleuten sowie Sozialarbeitern über die Ausstellung und Strategien zur Präsentation und Verknüpfung von Geistigkeit, Wahnsinn und Kunst.

Zaključek razstave

Nedelja, 13. september 2026, ob 11.00

Zaključno vodstvo po razstavi s kustosi.

Abschluss der Ausstellung

Sonntag, 13. September 2026, 11:00 Uhr

Abschlussführung durch die Ausstellung mit den Kuratoren.

Kustosi/Kuratoren: Saša Bezjak, Dušan Dovč, Amalija Stojsavljevič



Podpora: Ministrstvo za kulturo RS
Unterstützt vom Kulturministerium der Republik Slowenien



Razstava je del **Festivala norosti**, 9.–12. juli 2026.
Die Ausstellung ist Teil des **Festivals des Wahnsinns**, 9. - 12. Juli 2026.

Muzej norosti/ Museum des Wahnsinns, Trate
Trate 7, 2213 Zgornja Velka
muzejnorosti.eu



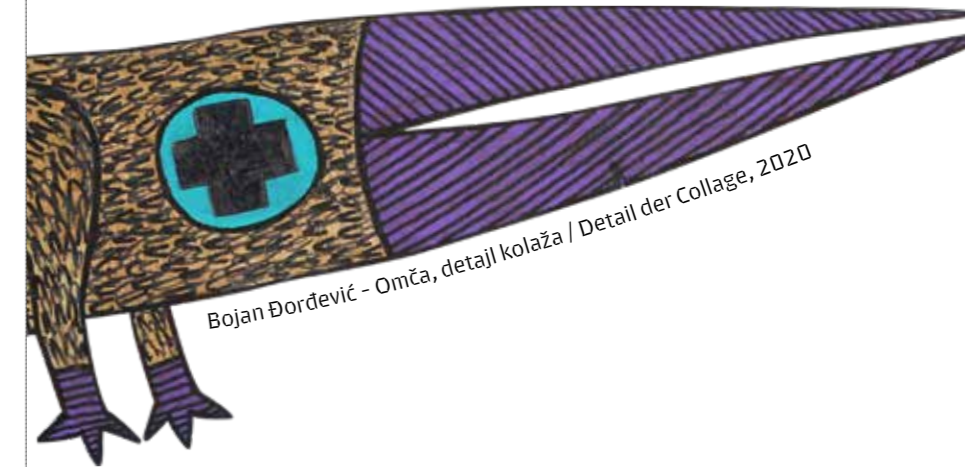
Izdal in založil: Muzej norosti, Trate • Zanj: Sonja Bezjak • Uredili: Saša Bezjak, Dušan Dovč, Amalija Stojsavljevič • Prevod v nemščino: Reinhard Padinger • Lektura: Postulat • Fotografije: arhiv umetnikov • Oblikovanje: Maša Mlakar • Tisk: Trajanus • Trate, 2026

Herausgegeben und veröffentlicht vom Museum des Wahnsinns, Trate • Vertreten durch Sonja Bezjak • Arrangiert von Saša Bezjak, Dušan Dovč, Amalija Stojsavljevič • Übersetzung ins Deutsche: Reinhard Padinger • Fotos: Archiv der Künstler • Gestaltung: Maša Mlakar • Druck: Trajanus • Trate, 2026

Spremljivarni program

Rahmenprogramm

AUSSTELLUNG
RAZSTAVA
11. 7. -
13. 9.
2026
TRATE
WIEDERHOLUNG
TRATE
MUSEUM
DES WAHNSINNS
MUZEJ
NOROSTI
RHYTHMUS
UND
WIEDERHOLUNG
TRATE



Bojan Đorđević - Omča, detalj kolaža / Detail der Collage, 2020

V soboto, 11. julija 2026, ob 18. uri vas vabimo v Muzej norosti na Trate na odprtje razstave **Ritem in ponovitev**.

Am Samstag, dem 11. Juli 2026 um 18 Uhr, dürfen wir Sie ins Museum des Wahnsinns zur Eröffnung der Ausstellung **Rhythmus und Wiederholung** einladen.

Razstava raziskuje fenomen intenzivnega ustvarjanja, ki izhaja iz posameznikove notranje nuje po vizualizaciji eksistencialnih in duševnih stanj. Umetnicama in umetnikom ponuja prostor za začasni dialog, v katerega vstopajo z raznolikimi deli. Individualnost njihovih umetniških izrazov se razkriva v risbah, kolažih, ilustracijah, grafikah, skulpturah in prostorskih postavitvah.

Die Ausstellung befasst sich mit dem Phänomen des intensiven Schaffens, das aus dem inneren Drang des Einzelnen entsteht, existenzielle und seelische Zustände zu visualisieren. Sie bietet Künstlerinnen und Künstlern Raum für einen vorübergehenden Dialog, in den sie mit vielfältigen Werken eintreten. Die Individualität ihrer künstlerischen Ausdruckskraft zeigt sich in Zeichnungen, Collagen, Illustrationen, Grafiken, Skulpturen und Rauminstallationen.

Bojan Đorđević - Omča (1981–2026, Srbija) je bil po izobrazbi umetnostni zgodovinar. Ustvarjal je od leta 2000 in bil eden od ustanoviteljev kolektiva Mubareć in skupine Art Brut Srbija. V svojih delih si je prizadeval destabilizirati in izzivati svet umetnosti ter s tem ustvarjati duhovite in nove pomenske plasti, kar je posebej razvidno v njegovih kolažih. Nasprotno dela, podobna mandalam ali ornamentalnim vzorcem, bolj odražajo kompulzivna stanja, povezana z duševnimi motnjami, ki jih je doživljal.

Bojan Đorđević - Omča (1981–2026, Serbien) war von der Ausbildung her Kunsthistoriker. Er war seit dem Jahr 2000 künstlerisch tätig und gehörte zu den Gründern des Kollektivs Mubareć sowie der Gruppe Art Brut Srbija. Er bemühte sich in seinen Werken, die Kunstwelt zu destabilisieren und herauszufordern und damit geistreiche und neue Bedeutungsebenen zu schaffen, was besonders in seinen Collagen deutlich wird. Im Gegensatz dazu spiegeln Werke, die Mandalas oder ornamentalen Mustern ähneln, eher zwanghafte Zustände wider, die mit den psychischen Störungen zusammenhängen, die er durchlebte.



Bojan Đorđević - Omča
brez naslova / ohne Titel, 2023



Nejc Franetič - Deso

Civilization is dying, 2020

Nejc Franetič - Deso (1990, Slovenija) je zaključil šolo za orodjarja v Postojni, nato pa se je izredno vpisal na Srednjo šolo za oblikovanje in fotografijo v Ljubljani. S slikanjem in risanjem se ukvarja od leta 2008, svoje delo pa redno predstavlja na razstavah v Sloveniji in tujini. Risbe objavlja v različnih domačih in tujih publikacijah, pojavljajo pa se tudi na naslovnih cedeh, majicah in kot tatuji. Ustvaril je tudi več stenskih poslikav. Živi in dela v Belskem Vrhu.

Nejc Franetič - Deso (1990, Slowenien) hat die Schule für Werkzeugbau in Postojna abgeschlossen und sich anschließend als außerordentlicher Hörer an der Mittelschule für Design und Fotografie in Ljubljana inskribiert. Seit 2008 beschäftigt er sich mit Malerei und Zeichnung und präsentiert seine Arbeiten regelmäßig auf Ausstellungen in Slowenien und im Ausland. Seine Zeichnungen veröffentlicht er in verschiedenen in- und ausländischen Publikationen, sie erscheinen aber auch auf CD-Covers, T-Shirts und als Tattoos. Er hat auch mehrere Wandmalereien angefertigt. Er lebt und arbeitet in Belski Vrh.

NEJC FRANETIČ
DESO

BOJAN ĐORĐEVIĆ
OMČA

Ivan Ritzinger (1968, Slovenija) je samouk na področju vezanja in šivanja. Z osnovami te rokodelske obrti se je prvič srečal že med šolanjem. S šivanjem in vezanjem se aktivno ukvarja več kot trideset let, ustvarjalni proces nastajanja posameznega dela pa je zahteven in dolgotrajen, saj lahko traja tudi več mesecev. Svoja dela je predstavil na skupinskih razstavah kot član skupine INVart, sekcije Varstveno-delovnega centra Murska Sobota, enota Gornja Radgona.

Ivan Ritzinger (1968, Slowenien) ist Autodidakt im Bereich Stickerei und Nähen. Bereits seiner Schulzeit kam er mit den Grundlagen dieses Handwerks in Berührung. Er beschäftigt sich bereits seit mehr als dreißig Jahren aktiv mit Nähen und Sticken, wobei der kreative Entstehungsprozess eines einzelnen Werks anspruchsvoll und langwierig ist, er kann auch mehrere Monate dauern. Er hat seine Werke in Gruppenausstellungen als Mitglied der Gruppe INVart präsentiert, einer Sektion des Geschützten Arbeitszentrums Murska Sobota, Abteilung Gornja Radgona.



Ivan Ritzinger

brez naslova / ohne Titel,
2020–2025



Andrej Štular

Megla / Nebel, 2023

Andrej Štular (1967, Slovenija) je ustvarjalec, aktiven na različnih poljih vizualnih in uprizoritvenih umetnosti: strip, film, fotografija, prostorske postavitve, lutke ... Začetki njegovega delovanja segajo v sredino osemdesetih let, ko se je pridružil tedaj živahni kranjski subkulturni sceni. Njegova dela so bila objavljena v številnih stripovskih antologijah, zbornikih in revijah. Izdal je več samostojnih stripovskih albumov ter se predstavljal na več samostojnih in skupinskih razstavah in festivalih v Sloveniji in tujini. Živi in dela v Kranju.

Andrej Štular (1967, Slowenien) ist ein Künstler, der in verschiedenen Bereichen der bildenden und darstellenden Kunst tätig ist: Comics, Film, Fotografie, Rauminstallationen, Puppen-Art ... Die Anfänge seiner künstlerischen Laufbahn reichen bis in die Mitte der 1980er Jahre zurück, als er sich der damals lebhaften Subkulturszene in Kranj anschloss. Seine Werke wurden in zahlreichen Comic-Anthologien, Sammelbänden und Zeitschriften veröffentlicht. Er hat mehrere eigenständige Comic-Alben herausgebracht und sich auf zahlreichen Einzel- und Gruppenausstellungen sowie Festivals in Slowenien und im Ausland präsentiert. Er lebt und arbeitet in Kranj.

ANDREJ ŠTULAR

IVAN RITZINGER

Marija Todorović (1989, Srbija) je jazz glasbenica (kitara in vokal), ki je svojo vizualno prakso razvila med okrevanjem po poporodni psihozi. Med delovno terapijo je odkrila tehniko enkavstičnega slikarstva oz. slikanja z vročim voskom. S platenjem voska in pigmenta ustvarja abstraktne zapise psiholoških stanj. Živi in dela na Dunaju.

Marija Todorović (1989, Serbien) ist eine Jazzmusikerin (Gitarre und Gesang), die ihre visuelle Praxis während ihrer Genesung von einer Wochenbett-Psychose entwickelt hat. Während der Arbeitstherapie entdeckte sie die Technik der Enkaustik, also des Malens mit heißem Wachs. Durch das Auftragen von Wachs und Pigmenten schafft sie abstrakte Darstellungen psychologischer Zustände. Sie lebt und arbeitet in Wien.



Marija Todorović

Mental Waxing, 2016

MARIJA TODOROVIĆ

SO
DELU
JOČI
UMET
NIKI
KÜNST
LER
TEIL
NEH
MENDE

Margareta Vidmar in **Esox Lucius Ido** (Hrvaška) delujeta kot umetniški dvojec in sta predstavnika hrvaške outsiderske umetniške scene. Margareta Vidmar je po hudi prometni nesreči leta 1992 začela slikati in ustvarjati skulpture, pri čemer se posveča vprašanjem identitete ter raziskovanju terapevtske in socialne funkcije umetnosti. Končala je slikarsko šolo Agora, študij na Izobraževalno-rehabilitacijski fakulteti (ERF, Zagreb), specialistični študij psihotraumatologije na Medicinski fakulteti ter se usposobila za izvajalco ekspresivnih terapij. Kot likovna terapevtka deluje v Centru za storitve v skupnosti Mali dom in je avtorica odmevnih inkluzivnih umetniških projektov z marginaliziranimi skupinami. Esox Lucius Ido (Dražen Pavičić) se je po četrtoletja popotovanja po svetu leta 2012 vrnil na Hrvaško in se pridružil Margareti Vidmar. Esox deluje kot fotograf in igravec ter režiser kratkih filmov. Ukvarja se tudi s potopitvenim ali imerzivnim gledališčem.

Margareta Vidmar & Esox Lucius Ido (Kroatien) arbeiten als ein Künstlerduo und sind Vertreter der kroatischen Outsider-Kunstszene. Margareta Vidmar begann nach einem schweren Verkehrsunfall im Jahr 1992 zu malen und Skulpturen zu schaffen, wobei sie sich Fragen der Identität sowie der Erforschung der therapeutischen und sozialen Funktion der Kunst widmet. Sie absolvierte die Malerschule Agora, ein Studium an der Fakultät für Erziehung und Rehabilitation (ERF, Zagreb), ein Fachstudium der Psychotraumatologie an der Medizinischen Fakultät und eine Ausbildung zur Therapeutin für expressive Therapien. Als Kunsttherapeutin arbeitet sie im Zentrum für gemeinschaftliche Dienste „Mali dom“ und ist Autorin vielbeachteter inklusiver Kunstprojekte mit marginalisierten Gruppen. Esox Lucius Ido (Dražen Pavičić) kehrte 2012 nach einem Vierteljahrhundert weltweiter Reisen nach Kroatien zurück, wo er sich Margareta Vidmar anschloss. Esox arbeitet als Fotograf, Schauspieler und Regisseur von Kurzfilmen. Er beschäftigt sich auch mit immersivem Theater.

MARGARETA VIDMAR

ESOX LUCIUS IDO



Margareta Vidmar & Esox Lucius Ido

Človek sam, akcija Varuhi betonskega gozda / Mensch Wels, Aktion Wächter des Betondschungels, 2008